Ken pakapaka rorou vourvour e Paulo rakot
Sibu Tesalonika (1)

1 Eou e Paulo, egatuo e Silas ma e Timote, gatuo
vavataor rakot simi kulou vodovodon tuktuk i
Tesalonika, enga ese se Raban mi Tam ma simi
Nguts e Iesu Karisito.

Mi tentoiv ma mi molu ta mon meie nga.

Mi namani vuot kalei surie kegi vodovodon tuktuk bu Tesalonika

2 Gei ko munu vuot kalei se Raban surie nga
kokouk sien gei ta ko no surie nga. Si kegei sar
nono,
3 gei pengan se Raban mi Tam surie kenga sar
banga tsientsang nga ta nga tsana ngan kenga
vodovodon tuktuk, ma buer kenga bieneroik
meie ngan mi tentoiv ma kenga baitinuir pidi-
pidin i aron kenga vodovodon rorrois surie mi
ra va e Iesu ta muerengei.
4 Bu kasiung, e Raban a tovie nga, ma gei
telekiran va a nga vile nga va enga seie,
5 simi vunan mi Banga Vinavatei gei ta nga
poro nemei ngan senga, a kap nga nemei ngan
mo mi nama, eiekesen a nga nemei ngan buer
mi ngeisngeis ma mi teletelekirei tuktuk ian mi
Moromoruo Tamat ta nga terie. Nga telekiran
vasa gei nga ko tino ven nia kulie nga sien gei ta
nga mon i kotubunga.

6 Nga te nga pupua kegei tino ma mi tino simi
Nguts. Misasien bu vinekikin ngeisngeis, nga nga
resmatan mi Banga Vinavatei ngan mi nires simi
Moromoruo Tamat.
7 Io, nga nga tsorubeit mi puppuo simi kulou
vodovodon tuktuk simi enamon leong i Makedo-
nia ma i Akaia.
8 Ma ken nama mi Nguts a nga kovuni senga
ma a nga puorkan bu enamon kokouk ivie mi
kulou gi tate me telekiran kenga vodovodon
tuktuk se Raban, a kap mo va i Makedonia ma
i Akaia. Io, gei kap pinat te buer nia vokokotie
ka nama surie ine.
9 Mi kulou kokouk gi vor ve pepengan vasa nga
nga resmata gei ven sien gei ta nga mon meie
nga. Gi nga pengan buer vasa nga nga vuris ven
rakot se Raban sorvekenan bu raban bitbit nge
tsatsang simi Raban tuktuk ta tino,
10 ma nia rosie e Natuon e Raban va ta kuvu
simi rangit, ese e Raban ta nga vatoa simi
miensei. Eie e Iesu, ese va ta vatoa giet si ken
aor rarap e Raban va ta so beit.

2

Ken tsientsang e Paulo i Tesalonika

1 Bu kasiung, nga telekiran va kegei vineis nia
me iro nga a kap nga sasavoir.
2 Malan nga tate telekiran, gei te nga suvu
vinekikin ma gi te nga vavangiets vatsakatie gei
i Pilippoi, eiekesen magiet Raban a nga kulie
gei va gei ta nga ngeisngeis nia vateie nga ngan
ken Banga Vinavatei, misasien bu tutuir bibirit
ngeisngeis.

3 Kegei sar vinavanou rakot senga, a kap va mi
bienebeir, o mi tsaka vienviendon o, mi binit.
4 Eiekesen gei vavatei ngan mi Banga Vina-
vatei, simi vunan e Raban a nga sunuir nia terie
i naparimagei. Gei kap varese mi kulou eiekesen
e Raban ese ta ko konon bu arogiet.
5 Nga telekiran va gei kap nga vadonuo nga ma
gei kap nga muningan kegei ka sinavei matabiek
senga. E Raban a vara tuktuk ngan ine.
6 Gei kap nga nesie kavo namani tietienengei
kuvu senga o, sibu mei mene. Gei kap nga nongie
kavo kepineits senga, misasien egei bu aposol se
Karisito va gei suvu duis nia no.
7 Eiekesen gei nga mon menemenen i ko-
tubunga, malan mi kien ta naneie bu natuon.
8 Gei nga tovie nga beitsak, io, gei nga res
nia terie senga ken Banga Vinavatei e Raban
meie kegei tino kokouk. Enga nga leong si kegei
vienviendon.
9 Bu kasiung, nga vodonomie kegei bieneroik
ma bu putu gei ta nga suvuon. Gei nga tsatsang
sibu rosisiat ma rokati, terengien va gei ta kap
mang puputungie ka mene senga, sien gei tate
nga vateie nga ngan ken Banga Vinavatei e
Raban.
10 Sien gei ta nga mon meie nga mi kulou
vodovodon tuktuk, mi tino gei ta nga tino ngan,
a nga melemelen ma a nga duis, ma kap ka
bienebeir sien. Nga te nga dengarie va ine a
tuktuk ma e Raban buer a oit nia vara tuktuk
ngan.
11 Nga telekiran va mi sinavei gei ta nga tsana
senga keskes a nga malan mi sinavei mi tam ta

tsana sibu natuon tuktuk.
12 Gei munu vakotsie nga nge vamada nga
ma gei munu oeng ngeisngeis senga va nga ta
tino simi sinavei va e Raban ta resmatan. Eie
ngas te a nga vile nga nia rubukien si ken
mangmagoso Nguts e Raban ma nia suvu pinot
si ken matvinavaso.
13 Sien gei tate nga vateie nga ngan mi na-
manien e Raban, nga nga suvuon ine mi nama
va mi namanien e Raban ngas te, a kap va
simi kulou. Arie mi vunan gei munu vuot
kalei se Raban. Ma mi namanien e Raban a
munu tsatsang sibu aronga mi kulou vodovodon
tuktuk.
14 Bu kasiung, bu vinekikin nga ta nga suoeie
a toun meie bu vinekikin mi kuoluon e Raban
i Iudea gi ta nga suoeie surie kegi vodovodon
tuktuk se Karisito Iesu. Nga te suvu vinekikin
kovuni ngas te si kenga sar nama kes, malan egie
gi tate nga suvu vinekikin kovuni sibu Iuda.
15 Bu Iuda mene gi nga kenvamate mi Nguts e
Iesu ma bu propet ma gi nga matokera gei. Gi
kap ko varese e Raban ma gi matakorot meie bu
mene kokouk.
16 Gi konon nia tuir kitipa gei va gei ta kap
vavatei sibu Kibang, terengien va e Raban ta
kap mang vatoa gie. Ine simi rosar, gi ko munu
vovosuo kegi sar tino ngan mi sinavei tsokor oit
ta naberak. Ma ken aor rarap e Raban a te beit
nangba segie.

Ken lalaron e Paulo nia irogie bu Tesalonika

17 Bu kasiung, gei te nga mon i pek sorvekena
nga sibu ra ta kap nga potaram, eiekesen kegei

sar vienviendon a ngas nga mon meie nga ma
gei nga vengeis ngan mi lalaron leong nia me iro
nga.
18 Gei nga lalaron nia rakot senga, eiekesen e
Satan a nga tuir kitipa gei. A tuktuk eou e Paulo
o nga konon nge konon nia rakot senga.
19 Enga kegei vodovodon rorrois va misa ta
tsorubeit. Ma enga kegei nires ma magei kovage
ian va gei ta so res ngan si ken minuer magiet
Nguts e Iesu Karisito.
20 A tuktuk enga magei matvinavaso ma kegei
nires.

3

1 Io, sien gei ta nga pilang konokonon nia ra
iro nga, gei nga vodon va a kalei va gei ta nga
mon kesegei i Aten,
2 ma nia turan mo e Timote rakot senga. E
Timote eie e kasigei ma eie e turagei ka ni
tsatsatsang se Raban nia vavatei ngan ken Banga
Vinavatei e Karisito. Gei turan nia vangasie
kenga vodovodon tuktuk nge vakotsie nga,
3 terengien va ka mene senga ta kap mang bas-
baslieng surie ine bu vinekikin. Enga kesenga,
nga te telekiran va gei ta ngas suoeie ine bu
vinekikin.
4 A tuktuk sien gei ta nga mon meie nga, gei
nga vor ve pepengan va gei ta suvu vinekikin,
ma a nga tsorubeit malan nga tate nga telekiran.
5 Surie ine, sien o ta kap ba buer nga oit nia
rorois te, o nga turan e Timote nia ra katsep
kalei surie kenga vodovodon tuktuk. O nga

meikmekikir va e Satan ta masi nga vokorongie nga, ma kegei bieneroik ta masi sasavoir mo.

Mi namani vokovokoits kuvu se Timote

6 Eiekesen e Timote ine mo a nangba nga beit
segei kovuni senga, ma a me pengan segei mi
vinavatei kalei surie kenga vodovodon tuktuk
ma kenga tentoiv. Ma a me pengan segei buer
va nga ko munu vodon muer surie kegiet banga
mienagos, ma nga lalaron beitsak nia pare gei,
malan gei ta lalaron beitsak nia pare nga.
7 Bu kasiung, misasien gei suvu putu ma
vinekikin, ine mi nama surie kenga vodovodon
tuktuk a nga vakotsie gei.
8 Io, ine, gei te tino kalei nangba, surie nga ngas
tuir ngeisngeis simi Nguts.
9 Mi sana namani vuot kalei gei ta oit nia terie
se Raban surie mi nires leong gei ta nga suvuon
i matan e Raban surie nga?
10 Sibu rokati ma rosisiat, gei munu no ngeis-
ngeis va gei ta mang so pare nga nge teir vaotie
kenga sar pinat si kenga vodovodon tuktuk.
11 Io, a kalei va e Raban e Tamagiet ma e Iesu
magiet Nguts va guor ta muongan kegei vineis
rakot senga.
12 A kalei va mi Nguts ta veleongtie kenga
tentoiv ma ta naberak rakot senga keskes ma
simi kulou kokouk, malan mo kegei tentoiv rakot
senga.
13 A kalei va Eie ta vangasie bu aronga,
terengien va nga ta kap mang suvu bienebeir ma
va nga ta mang tsorubeit tamat i matan e Raban

e Tamagiet si ken minuer magiet Nguts e Iesu meie ken kulou vivviel.

4

Mi tino nia varese e Raban

1 Io, bu kasiung, gei nga vanuo nga va vasa nga ta ngas tino ven nia varese e Raban. A tuktuk nga te tino nia varese e Raban. Ine, simi asan mi Nguts e Iesu, gei nongie nga nge vanuo vangvangasie nga va nga ta vengeis va kenga tino ta vor ve kalekalei.
2 Simi vunan nga te telekiran bu namani vinavanou gei ta nga vanuo nga ngan, gei nga vokokotie ngan mi duis kuvu simi Nguts e Iesu.

3 E Raban a lalaron va nga ta tsorubeit tamat, io, nga ta ngas murien veie mi sinavei tetteririv.
4 Ma enga keskes nga ta ngas telekiran nia naneie bu kurikuringa simi rosar ian ta tamat ma ta mat minangarei.
5 Ma kian va nga ta vemusurie mi sinavei nia bike vevien o, bike ka, malan bu Kibang gi ta kap telekiran e Raban.
6 Ma kian va nga ta bitie bu kasinga vemusurie ine bu suada sinavei. Mi Nguts ta votorosie mi kulou surie bu suada sinavei tsokor malan ine, malan gei tate nga muna oeng vakatsepa nga.
7 E Raban a nga vile giet va giet ta tino ngan mi tino tamat, a kap va mi tino ta kap melemelen.
8 Io, eie ese ta vodon purusie ine mi namani vinavanou, eie a kap purusie mo ken vinavanou mi ka eiekesen a purusie e Raban ese ta ko terie senga ken Moromoruo Tamat.

9 Io, surie mi sinavei nia totoiv ververkis, nga
kap pinat surie va gei ta vavataor rakot senga,
surie e Raban kesen a te nga vavasengei senga
nia totoiv ververkis nge nga.
10 Ma a tuktuk nga tovie bu kasinga kokouk
i Makedonia. Eiekesen gei vanuo vangvangasie
nga va nga ta vengeis va kenga tentoiv ta vor ve
leongleong.
11 Nga ta ngas vengeis nia tino menemenen, ma
nia naneie vakalaie kenga sar tsientsang ma kian
mi tsotstsol, ma nia tsatsang ngan bu rimanga,
malan mo gei ta nga oeng ngeisngeis ngan senga.
12 Terengien va mi kulou kap vodovodon tuk-
tuk gi ta mang mangara nga, ma va nga ta kap
mang pinat surie ka kepineits.

Ken minuer mi Nguts

13 Bu kasiung, gei lalaron va nga ta vakierngie
misa va ta so tsorubeit segie ese gi tate nga maet,
terengien va nga ta kap mang aortsak malan mi
kulou ese gi ta kap suvuon mi vodovodon rorrois.
14 Gei vodovodon tuktuk va e Iesu a nga maet
ma a nga to muerengei simi miensei. Ma buer,
e Raban ta kerie bu tamat miensei gi ta nga
vodovodon tuktuk seie ma se Iesu.
15 Vemusurie mi namanien mi Nguts kesen, gei
pengan senga va egiet ese giet ta tino oit si ken
rangi minuer mi Nguts, giet ta kap so muo segie
ine bu tamat miensei.
16 Io, mi Nguts kesen ta so tsour peuk kovuni
simi rangit meie ngan mi kinoup ngeisngeis meie
mi inan mi kovakova angelo, ma meie ngan mi
kinuk si ken tuvuir e Raban ma egie mi kulou

vodovodon tuktuk se Karisito gi ta nga maet, gi
ta muna to muerengei.
17 I murien ian, egiet ese giet ta tino nge mon
giet ta nomeie gie i aron mi balbal nia samvesuei
meie mi Nguts simi mariu ma giet ta so mon meie
mi Nguts sibu ra bu ra.
18 Io, giet ta vakokoit vakotsie egiet ververkis
ngan ine bu nama.

5

Nga ta rosie mi ra va mi Nguts ta muerengei

1 Bu kasiung, nga kap pinat surie va gei ta
vavataor rakot senga surie mi keipkepide ra o,
mi ra ine bu kepineits va ta so tsorubeit sien,
2 simi vunan nga telekire vititirie va ken ra
mi Nguts ta beit malan va mi ka puerpuer simi
rokati.
3 Sien mi kulou gi ta ngas pevien, “Giet te tino
ngan mi molu, ma bu kepineits kokouk gi mon
kalei,” puk kam lalapus, mi tsienakor ta so beit
segie malan mi vinavasor simi por madar ta beit
simi kien, ma gi ta kap so oit nia vingan.
4 Eiekesen enga bu kasiung, nga kap mon simi
ngingi, io, ine mi ra a kap oit nia so vokudira nga
malan va mi ka puerpuer.
5 Enga kokouk enga bu natuon mi berber ma
enga bu natuon mi taparang. A kap va egiet bu
natuon mi kati o, mi ngingi.
6 Io, giet ta kap malan bu mei mene gi ta
muang eiekesen giet ta ngas mat panpan nge
vuor vakalaie kegiet sar lalaron keskes.

7 Egie ese gi ta muang, gi ko muang sikati, ma
egie ese gi ta un da be, gi ko un nge be sikati.
8 Eiekesen sien egiet simi taparang, giet ta
ngas vuor vakalaie kegiet sar lalaron keskes nge
tsekie kegiet kakakuir nian mi bongbong ian
mi vodovodon tuktuk ma mi tentoiv, ma kegiet
kovamon aen ian mi vodovodon rorrois simi
vavato.
9 Surie e Raban a kap nga vile giet nia suvuon
mi vinekikin si ken aor rarap eiekesen nia
suvuon mi vavato si magiet Nguts e Iesu Karisito.
10 A nga maet surie giet terengien va giet ta
mang tino rovoriu meie, misasien va giet ta to o,
maet si ken rangi minuer.
11 Io, nga ta ngas vakokoit vakotsie nga nge
vangasie nga ververkis malan mo nga ta ko
tsana.

Ken vinavanou vekvekitip e Paulo

12 Bu kasiung, ine, gei nongie nga va nga ta
mangaran manga sar muomuo si ken tsientsang
mi Nguts. Gi tsatsang ngeisngeis i kotubunga nge
terie bu nama vinavanou senga.
13 Nga ta ngas vodon puputungie gie nge vasan-
gan mi tentoiv leong segie surie kegi tsientsang.
Nga ta ngas tino ngan mi banga mienagos i
kotubunga.
14 Bu kasiung, gei no masitinoiv va nga ta
vanuo gie bu mat maermaer ma nga ta vangasie
bu mene gi ta ko pukuo mi tsientsang ma nga ta
kulie gie ese gi ta kap ngeisngeis ma nga ta tuir
pidipidin meie mi kulou kokouk.
15 Nga ta ngas vuor vakalaie gie va kap ka
mene ta kulie mi tsokor ngan ka tsienakor,

eiekesen sibu ra kokouk nga ta ngas konon va
nga ta tsana mi kienelei senga ververkis ma sibu
mene kokouk.
16 Nga ta ngas resres sibu ra kokouk.
17 Kian va nga ta maes simi rengeir.
18 Io, nga ta ngas vuot kalei se Raban surie
bu kepineits kokouk ta tsorubeit. Ine arie ken
lalaron e Raban surie nga simi vunan enga nga
tsok se Karisito Iesu.
19 Kian va nga ta pusuvie mi Moromoruo
Tamat.
20 Kian va nga ta matagout ngan bu nama kuvu
se Raban.
21 Nga ta ngas menise vititirie bu kepineits
kokouk, ma nga ta por vangasie misa ta kalei.
22 Ma nga ta ngas murien veie bu suasuada
sinavei tsokor kokouk.
23 A kalei man Raban mi molu ta tsana va
nga ta tsorubeit tamat rovoriu ma ta per ngan
mi morumoruanga, ma mi vinavinadodonga ma
mi kurikuringa va nga ta mang ketseketseng
sorvekenan bu suada bienebeir oit si ken minuer
magiet Nguts e Iesu Karisito.
24 Eie ese ta nga vile nga, a ko tuktuk si ken sar
nama ma ta tsang vaotie ine.

25 Bu kasiung, nga ta no surie gei.
26 Nga ta ngas vuot kalei sibu kasigiet kokouk
ngan mi nginunguir simi sinavei ian ta tamat.
27 O oeng ngeisngeis senga simi asan mi Nguts
va nga ta ngas ase ine mi pakapaka rorou simi
kulou kokouk gi ta vodovodon tuktuk.
28 Ken tentoiv magiet Nguts e Iesu Karisito ta
mon meie nga.

Mi Namani Tino

The New Testament in the Mandara language of New Ireland Province of Papua New Guinea

Nupela Testamen long tokples Mandara long Niugini

Copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators

Language: Mandara

Translation by: Mandara Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.
You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2023-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 13 Dec 2023
1ad42eca-167e-5607-b13a-e01c001050d9